

16 April 2003
Russian
Original: English

Комиссия по разоружению

Основная сессия 2003 года

Нью-Йорк, 31 марта — 17 апреля 2003 года

Пункт 4 повестки дня

Предложения Группы неприсоединившихся стран в отношении главы V рабочего документа Председателя, озаглавленного «Пути и средства достижения ядерного разоружения»

Рабочий документ, представленный Индонезией от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединения

Вводная часть

Комиссия одобрила принципиальный и перспективный подход к ядерному разоружению и соглашается с важностью достижения конкретных, **своевременных** и практических результатов, способствующих ядерному разоружению. В этой связи Комиссия одобрила следующие общие принципы:

Пункт V(i)

Конечная цель усилий государств в процессе разоружения заключается в том, чтобы добиться всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем, **с тем чтобы будущие поколения могли жить в более стабильном и мирном мире.**

Пункт V(ii)

Сохранить в прежнем виде.

Пункт V(iii)

Политическая воля государств является ключевым элементом в обеспечении ~~всеобщего~~ ядерного разоружения **на основе принципа** ненанесения ущерба **всеобщей** безопасности ~~государств.~~

Пункт V(iv)

Многосторонность является ~~основополагающим~~ **ключевым** принципом на переговорах о ядерном разоружении и нераспространении **во всех его аспектах**, поэтому международное сообщество должно содействовать всеобщему присоединению к недискриминационным многосторонним правовым документам по этим вопросам и их полному соблюдению, признавая потенциальную ценность односторонних, двусторонних, региональных и плюрилатеральных инициатив, согласующихся с этими целями.

Пункт V(v)

Разоруженческий механизм Организации Объединенных Наций ~~может~~ **должен** играть эффективную роль в содействии достижению цели ~~всеобщего~~ ядерного разоружения. Государства-члены подтверждают **уникальную** ценность Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению как соответствующего форума для будущих многосторонних обсуждений этих и дополнительных путей и средств достижения ~~всеобщего~~ ядерного разоружения.

Пункт (vi)

Заменить пункт (vi) следующим текстом:

Укреплять меры, направленные на недопущение приобретения террористами ядерного, биологического и химического оружия и материалов и технологий, имеющих отношение к его производству, памятуя о том, что наиболее эффективный путь недопущения приобретения террористами такого оружия состоит в его уничтожении.